



# UNIVERSITÀ DI CORSICA - PASQUALE PAOLI

ÉCOLE DOCTORALE « ENVIRONNEMENT ET SOCIÉTÉ »

## AVENANT A UNE CONVENTION DE COTUTELLE DE THESE AVENANT COTUT 2016-2017

EMENDAMENTO A UNA CONVENZIONE DI COTUTELA DI TESI

Vu le code de l'éducation,  
Vu le code de la recherche,  
Vu les dispositions légales et réglementaires qui régissent la coopération entre les établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel avec d'autres établissements publics ou privés, en France et à l'étranger,  
Vu l'arrêté du 25 septembre 1985 relatif aux modalités de dépôt, signalement et reproduction des thèses ou travaux présentés en soutenance en vue du doctorat,  
Vu le décret n° 2002-482 du 8 avril 2002 portant application au système français d'enseignement supérieur de la construction de l'espace européen de l'enseignement supérieur, modifié par le décret n° 2004-703 du 13 juillet 2004,  
Vu l'arrêté du Ministère de l'éducation nationale, de l'enseignement supérieur et de la recherche en date du 06 janvier 2005 relatif à la cotutelle internationale de thèse,  
Vu l'arrêté du 7 août 2006 relatif à la formation doctorale,  
Vu les dispositions légales et réglementaires dans le pays partenaire (décrets, arrêtés ou autres en vigueur)

Dans le cadre de l'Université franco-italienne, créée suite au protocole signé à Florence le 6 octobre 1998 par les Ministères des Affaires Etrangères, les Ministères des Universités et de la Recherche, français et italiens, et également, pour la partie italienne, en vertu de la loi du 26/5/2000, n. 161. et pour la partie française de l'arrêté du 6 janvier 2005

Vu la convention de cotutelle prenant effet au 1<sup>er</sup> octobre 2016 établie entre l'Université de Corse-Pascal Paoli et l'Université de

Vu la demande de prorogation à la durée formulée par le doctorant

Visto il codice dell'educazione,  
Visto il codice della ricerca,  
Viste le disposizioni legali e regolamentari che disciplinano la cooperazione tra gli stabilimenti pubblici a carattere scientifico, culturale e professionale con altri stabilimenti pubblici o privati, in Francia ed all'estero,  
Visto il decreto del 25 settembre 1985 relativo alle modalità di deposito, descrizione e riproduzione di tesi o lavori presentati in sostenimento in previsione di dottorato,  
Visto il decreto n° 2002-482 dell'8 aprile 2002 recante applicazione al sistema francese d'insegnamento superiore della costruzione dello spazio europeo dell'insegnamento superiore, modificato dal decreto n° 2004-703 del 13 luglio 2004,  
Visto il decreto del ministero dell'istruzione nazionale, dell'insegnamento superiore e ricercato del datato 6 gennaio 2005 il relativo alla co tutela internazionale di tesi,  
Visto il decreto del 7 agosto 2006 relativo alla formazione di laurea,

Viste le disposizioni legali e regolamentari nel paese partner (decreti, leggi o altro in vigore)

In applicazione del protocollo firmato a Firenze il 6 ottobre 1998 dai Ministeri degli Affari Esteri e dell'Università di Francia e Italia, nonché, per la parte italiana, in virtù della Legge 26/5/2000, n.161, istitutivi dell'Università italo-francese, e per la parte francese in virtù del decreto ministeriale del 6 gennaio 2005.

**Entre**

L'Université de Corse « Pasquale Paoli » dont le siège est situé Palazzu Naziunale, 7, Avenue Jean Nicoli, BP 52, 20250 Corte, représentée par son président, le Professeur Paul Marie ROMANI, d'une part

**Tra**

L'Università di Corsica « Pasquale Paoli », Palazzu Naziunale BP 52 - 20250 Corti, France, di seguito designata come «UNICOR», rappresentata dal suo Rettore, Paul Marie ROMANI

Et d'autre part, e dall'altra parte

.....  
*Nom de l'Etablissement partenaire – Nome del stabilimento partner*

**Représenté(e) par – Rappresentata dal**

.....  
*Nom, prénom et titre du représentant de l'Etablissement – Nome e cognome e titolo del rappresentate dell'istituto*

Animé(e)s d'un commun désir de développer leur coopération scientifique par la mobilité de leurs étudiants doctorants, il est décidé ce qui suit

Animate da un comune desiderio di sviluppare la loro cooperazione scientifica per la mobilità dei loro studenti dottorandi, si stipula quanto segue

**Article 1**

Est prorogée d'un an non renouvelable, la procédure de cotutelle de thèse mise en place et concernant

**Articolo 1**

Viene prorogata d'un anno non rinnovabile, la procedura di cotutela di tesi concernente

**Mme Mlle Mr. – Sig,**

.....  
*Nom prénom du Doctorant – Nome, cognome del dottorando*

.....  
*Date et lieu de naissance – Data e luogo di nascita*

.....  
*Nationalité - Nazionalità*

N° de carte d'étudiant (Université de Corse) :

N° de carte d'étudiant (Établissement partenaire) :

**Article 2**

l'inscription sera effectuée à la signature de cet avenant

Les droits d'inscription seront réglés dans les conditions prévus dans la convention de cotutelle et le doctorant sera exonéré du règlement de ces mêmes droits à l'Établissement partenaire cet avenant

**Articolo 2**

L'iscrizione amministrativa sarà effettuata dalla firma di questo emendamento.

I diritti di iscrizione saranno regolati dalle condizioni previste nella convenzione di cotutela e il dottorando sarà esonerato dalla regolazione dei medesimi diritti presso l'Università partner.

|  |   |
|--|---|
| <p>Fait en quatre exemplaires originaux<br/><i>Fatta in quattro esemplari originali</i></p> <p>Date / data :</p> <p>1<sup>er</sup> octobre 2016<br/>1 ottobre 2016</p>   | <p>Le Doctorant / <i>il dottorando</i></p>  |
| <p>Le Co-directeur de thèse à l'Université de Corse /<br/><i>il co-direttore di tesi all'Università di Corsica</i></p>   | <p>Le Co-directeur de thèse à l'Université de<br/><i>/ il co-direttore di tesi all'Università</i><br/><i>di</i></p>                       |
| <p>Le directeur du centre de recherche<br/>à l'Université de Corse / <i>il direttore del centro di</i><br/><i>ricerca all'Università di Corsica</i></p>  | <p>Le directeur du centre de recherche à l'Université<br/>de <i>/ il direttore del</i><br/><i>Centro di Ricerca all'Università di</i></p> |
| <p>Le directeur de l'École Doctorale de l'Université<br/>de Corse / <i>Il direttore della Scuola di Dottorato</i><br/><i>dell'Università di Corsica</i></p> <p><b>Prof. Jean COSTA</b></p>   | <p>Le directeur de l'École Doctorale / il direttore<br/>della Scuola di Dottorato .....<br/>.....</p>                                     |
| <p>Le Président de l'Université de Corse, par<br/>délégation le directeur de l'École Doctorale / <i>Il</i><br/><i>rettore dell'Università di Corsica, per delegazione</i><br/><i>Il direttore della Scuola di Dottorato,</i></p> <p>-</p> <p><b>Prof. Jean COSTA</b></p> | <p>Le Président de l'Université de <i>/</i><br/><i>Il rettore dell'Università di</i></p>  |